

# 南蛮

A lo largo del año 2015, y promovido por el Servicio de Patrimonio Histórico, se ha aplicado al conjunto de muebles lacados conservados en Navarra un riguroso tratamiento de conservación y restauración. El proyecto incluye la realización de actuaciones para la difusión de este singular arte. Paralelamente a su exposición temporal en el Museo de Navarra bajo el título "Urushi. Brillo de Japón en Navarra", se edita un catálogo que recoge los estudios e intervenciones realizados y, con el apoyo de Fundación Japón, se organizan conferencias, además de la jornada técnica para especialistas cuyo programa presentamos.

En el proyecto se ha contado con la asistencia de los expertos en arte Namban: Yayoi Kawamura, profesora de Historia del Arte en la Universidad de Oviedo, y especialista en Laca Oriental; Yoshihiko Yamashita, restaurador del National Research Institute for Cultural Properties de Japón, y Namiko Takeuchi, conservadora jefa de Artes Decorativas del Museo Nacional de Tokyo.

Con sus orientaciones y la colaboración de la Universidad de Meiji (Tokio), cuyo Departamento de Química Aplicada desarrolla el proyecto de investigación "Estudios de análisis químico y aspectos culturales de las lacas de estilo Namban conservadas en España", ha sido posible avanzar notablemente en el conocimiento de estas singulares obras.

**Jornada de trabajo dedicada a especialistas en laca urushi, que puede combinarse con la conferencia de la tarde del martes 16 de febrero impartida por Yayoi Kawamura.**

**Nafarroako Gobernua**  **Gobierno de Navarra**

Kultura Zuzendaritza Nagusia  
Emanak Printzea Erakundea

Dirección General de Cultura  
Institución Príncipe de Viana



## JORNADA TÉCNICA CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN DE LACA NAMBAN

17 de febrero de 2016  
Museo de Navarra, Pamplona

### PROGRAMA

10:30 horas.

Recepción de los participantes. Presentación de la jornada.

11:00 - 12:00 horas.

Recuperación y restauración de la arqueta Namban del Museo de Navarra.  
*Berta Balduz Azcárate, restauradora de Gobierno de Navarra*

12:15 - 13:15 horas.

El proyecto de investigación, restauración y difusión de las lacas conservadas en Navarra.  
*Alicia Ancho Villanueva, restauradora de Gobierno de Navarra*

13:30 – 15:00 horas: pausa comida

15:00 – 16:00 horas.

Herrajes namban. El arte de una tradición.  
*Carmen Usua Saavedra, restauradora Artus, S.L.*

16:15 – 17:15 horas.

Mesa redonda. Experiencias recientes en objetos lacados.

17:30 visita a la exposición y clausura.

Jornada gratuita para especialistas, organizada por el Servicio de Patrimonio Histórico, Gobierno de Navarra, Museo de Navarra y Fundación Japón

Inscripciones hasta completar aforo enviando el boletín adjunto a:

[museona@navarra.es](mailto:museona@navarra.es)

**MUSUO**  
DE NAVARRA

  
JAPAN FOUNDATION  
国際交流基金

2015. urtean, Ondare Historikoaren Zerbitzuaren ekimenez, Nafarroan gordetako altzari lakatuei kontserbazio eta zaharberritze tratamendu zorrotz bat egin zaie. Proiektuaren barrenean sartzen da, baita ere, arte bakan hau ezagutarazteko hedapen-saioak egitea. Nafarroako Museoa "Urushi. Japoniako distira Nafarroan" aldi baterako erakusketa ikusgai dagoela, katalogo bat argitaratu da, bertan bildurik egindako azterlan eta interbentzioak, eta, Japonia Fundazioarekin elkarlanean, hitzaldiak antolatu dira, bai eta jardunaldi tekniko bat ere, hemen aurkezten dugun programarekin.

Proiektuan esku hartu du Namban artean aditua den jendeak: Yayoi Kawamura, Oviedoko Unibertsitatean Artearen Historiako irakaslea, Ekialdeko Lakatan aditua; Yoshihiko Yamashita, Japoniako National Research Institute for Cultural Propertieseko zaharberritzailea, eta Namiko Takeuchi, Tokioko Museo Nazionaleko Dekorazio Arteetako kontserbatzaile-burua.

Haiek emandako jarraibideei eta Meiji Unibertsitatearen (Tokio) laguntzari esker, hango Kimika Aplikatuko Departamentua gai honi lotutako ikerketa proiektu bat egiten ari baita ("Espainian gordetako Namban estiloko laken analisi kimikoa eta alderdi kulturalak"), aurrerapen handia egin dugu obra berezi hauen gaineko ezagupenean.

**Urushi lakan adituak direnei zuzendutako lan-jardunaldia, bateragarria dena otsailaren 16ko (asteartea) arratsaldean Yayoi Kawamurak emanen duen hitzaldiarekin.**



Kultura Zuzendaritza Nagusia  
Manak Printzea Erakundea

Dirección General de Cultura  
Institución Príncipe de Viana

# 南蛮



## JARDUNALDI TEKNIKOA

## NAMBAN LAKA KONTSERBATU ETA ZAHARBERRITZEA

Nafarroako Museoa, Iruña

### PROGRAMA

10:30

Harrera parte-hartzaileei. Jardunaldiaren aurkezpena.

11:00 - 12:00

Nafarroako Museoko Namban kutxetaren berreskurapen eta zaharberritze lanak.  
Berta Balduz Azcárate, Nafarroako Gobernuako zaharberritzailea

12:15 - 13:15

Nafarroan gordetako lakak ikertu, zaharberritu eta zabaltzeko proiektua.  
Alicia Ancho Villanueva, Nafarroako Gobernuako zaharberritzailea

13:30 – 15:00 etenaldia, bazkaria

15:00 – 16:00

Namban burdineria. Tradizio baten artea.  
Carmen Usua Saavedra, Artus, S.L.ko zaharberritzailea

16:15 – 17:15

Mahai-ingurua: lakatutako objektuekin berriki izandako esperientziak.

17:30 erakusketara bisitaldia eta itxiera.

Jardunaldia dohainik da adituentzat; antolatzaileak: Ondare Historikoaren Zerbitzua, Nafarroako Gobernua, Nafarroako Museoa eta Japonia Fundazioa

Izena emateko (toki guztiak bete arte) honi erantsitako inprimakia bete eta bidali:

[museona@navarra.es](mailto:museona@navarra.es)

**MUSUO**  
DE NAVARRA

  
JAPAN FOUNDATION  
国際交流基金